



CHAMPIONNAT SUISSE 5 KM

Bellinzona | 2026

swiss aquatics 

# 5 KM CHAMPIONNAT SUISSE

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Date de la manifestation    | 9 mai 2026  |
| Type d'événement            | Championnat suisse  |
| Système de points           | Système de points AQUA 2026   |
| Conditions de participation | conformément au règlement 3.8 : Championnats suisses « Long Distance »  |
| Licences                    | Tous les participants doivent être titulaires d'une licence annuelle valide de Swiss Aquatics à la date limite d'inscription et acceptent ainsi le statut antidopage (y compris les dispositions d'exécution) de Swiss Olympic.   |
| Règlements                  | Les règlements de la Fédération suisse de natation (SSCHV, Swiss Aquatics) s'appliquent, en particulier :<br>Règlement 3.1 : Règlement des compétitions de natation<br>Règlement 3.8 : Championnats suisses « longue distance »<br>Règlement 7.3.1 : Règlement WORLD AQUATICS pour la natation de compétition |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Dates limites importantes</b> | Période de qualification : du 01.03.2024 au 27.04.2026<br>Date limite d'inscription : lundi 27.04.2026, 23h59<br>Date limite d'inscription tardive : lundi 04.05.2026, 23h59 |
|----------------------------------|--|

## 2. ORGANISATION

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Organisateur                     | Swiss Aquatics Swimming ; Lindenpark, Lindenhofstrasse 1, 3048 Worblaufen   |
| Personne de contact organisateur | Joël Jossi, Administration Swimming<br><a href="mailto:swimming@swiss-aquatics.ch">swimming@swiss-aquatics.ch</a> , 031 552 24 00 |
| Site web de l'organisateur       | <a href="#">Championnat suisse 5 km - Swiss Aquatics</a>  |
| Délégué Swiss Aquatics           | Andreas Herty, <a href="mailto:andreas.herty@plo-natation.ch">andreas.herty@plo-natation.ch</a>                                   |
| Arbitre (chef)                   | Laura Sottile   |

### SUPPLIERS



### PARTNERS





### 3. ORGANISATEUR ET LIEU DE LA MANIFESTATION

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Organisateur                          | Turrita Nuoto   |
| Personne de contact organisateur      | Luca Ferrari<br>079 714 69 76, <a href="mailto:castello@turritanuoto.ch">castello@turritanuoto.ch</a>   |
| Site web de l'organisateur            | <a href="http://www.turritanuoto.ch">www.turritanuoto.ch</a>  |
| Prix des billets                      | À déterminer  |
| Restauration/boutiques                | À déterminer  |
| Site de compétition                   | Piscine publique municipale, Via Mirasole, 6500 Bellinzone  |
| Homologation                          | A   |
| Bassin de compétition                 | 8 couloirs de 50 m de long et 2,50 m de large, d'une profondeur minimale de 2,00 m et d'une température de l'eau d'environ 26 °C  |
| Bassin d'entraînement                 | 6 couloirs dans le bassin de plongeon de 15 m x 15 m, température de l'eau d'environ 26 °C  |
| Système de chronométrage              | Chronométrage semi-automatique (automatique pour les courses principales, Omega Ares 21)  |
| Plaques d'arrivée                     | Côté arrivée  |
| Bloc de départ                        | Bloc de départ avec cale disponible   |
| Traitement des données                | SPLASH Meet Manager ; avec transfert de données Lenex   |
| Calendrier, inscriptions et résultats | <a href="https://www.swiss-aquatics.ch/leistungssport/swimming/swimrankings-swimstats/">https://www.swiss-aquatics.ch/leistungssport/swimming/swimrankings-swimstats/</a> |

## 5. CATÉGORIES D'ÂGE

Les catégories d'âge suivantes sont représentées au championnat suisse du 5 km :

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Jeunes C           | 14 – 15 ans |
| Jeunes B           | 16 – 17 ans |
| Catégorie générale | 14 à 99 ans |

## 6. PROCÉDURE D'INSCRIPTION

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Adresse d'inscription             | Swiss Aquatics, Administration Swimming<br>Lindenpark, Lindenhofstrasse 1, 3048 Worblaufen<br><a href="mailto:swimming@swiss-aquatics.ch">swimming@swiss-aquatics.ch</a> , +41 31 552 24 00 |
| Date limite d'inscription         | <b>Lundi 27 avril 2026, 23h59</b>   |
| Date limite d'inscription tardive | Lundi 4 mai 2026, 23h59   |
| Inscription en ligne              | impossible  |
| Inscription via Lenex             | Envoyer le fichier Lenex avec la mention « 5KSM2026-abréviation du club » à <a href="mailto:swimming@swiss-aquatics.ch">swimming@swiss-aquatics.ch</a>                                      |

### 6.1 CONFIRMATION D'INSCRIPTION

Le fichier Lenex, la liste récapitulative des inscriptions reçues et les résultats en direct sont officiellement disponibles sur Swimrankings.

Aucune confirmation d'inscription séparée ne sera envoyée. Les clubs vérifient les inscriptions enregistrées après la date limite d'inscription dans Swimrankings sous la compétition correspondante.

### 6.2 CORRECTIONS

Les corrections des inscriptions peuvent être soumises **jusqu'à la date limite d'inscription tardive** via [swimming@swiss-aquatics.ch](mailto:swimming@swiss-aquatics.ch).

Les modifications **après la date limite d'inscription tardive** doivent être envoyées au délégué Swiss Aquatics ([andreas.herty@plo-natation.ch](mailto:andreas.herty@plo-natation.ch)) et à l'organisateur ([castello@turritanuoto.ch](mailto:castello@turritanuoto.ch)).

### 6.3 ATTRIBUTION DES COURSES

Pour l'attribution des couloirs de départ, les meilleurs temps figurant dans les classements Swiss Aquatics sur 50 m font foi. Ceux-ci sont automatiquement repris dans la liste des inscriptions reçues après la saisie des inscriptions. Il n'est pas nécessaire que le club inscripteur communique les temps d'inscription.

### 6.4 TEMPS D'INSCRIPTION

Seuls les temps d'inscription enregistrés entre le **1er mars 2024** et le **27 avril 2026** seront pris en compte.

### 6.5 ADAPTATION ULTÉRIEURE DES TEMPS D'INSCRIPTION

Lors des compétitions classées par temps, les clubs sont tenus d'ajuster le temps d'inscription si, en raison de la forme actuelle du nageur ou de la nageuse et/ou de la composition du relais, le temps attendu lors de la compétition est inférieur au temps d'inscription.

Les temps manquants, les temps meilleurs que ceux figurant dans les classements et les cas particuliers doivent être signalés à Swiss Aquatics par le club participant avant la date limite d'inscription tardive et être

accompagnés des classements. Swiss Aquatics veille ensuite à l'intégration des temps concernés dans les classements.

## 6.6 CAS PARTICULIERS

Les demandes concernant la compétition (par exemple, les temps d'inscription, le calendrier, etc.) doivent être adressées au délégué avant 19h00 la veille de la compétition correspondante.

Les demandes d'ordre organisationnel (p. ex. repas, installations, spectateurs, etc.) doivent être adressées directement à l'organisateur.

## 7. LIMITES, FRAIS D'INSCRIPTION, INSCRIPTIONS TARDIVES, FRAIS DE PÉNALITÉ

|  |  |
|--|--|
| Limites  | 1 h 10 minutes ;<br><br>S'il reste des places disponibles, le délégué de Swiss Aquatics peut autoriser une participation même si aucun temps limite n'a été atteint dans le délai imparti, conformément au règlement 3.8 « Long Distance » Championnats suisses (LD-SW). |
| Frais d'inscription                                | CHF 25.--  |
| Frais d'inscription pour les inscriptions tardives | CHF 75.--  |
| Frais de pénalité                                  | Les nageuses et nageurs inscrits sur la liste définitive qui ne prennent pas le départ doivent s'acquitter d'une pénalité de CHF 75.--   |

## 8. PROGRAMME (HORAIRE, Y COMPRIS LES LIMITES)

### 8.2 RÉUNION DES CHEFS D'ÉQUIPE

Le stand d'information de l'organisateur sera ouvert le samedi 9 mai 2026 à partir de 11h30.

### Samedi 9 mai 2026 Après-midi

| à partir de 11h30                        | Stand d'information de l'organisateur ouvert  |                          |
|--|---|--------------------------|
| À partir de 11h30                        | Le bassin est prêt pour la mise à l'eau   |                          |
| 12h                                      | Dernier délai pour les désinscriptions (stand d'information de l'organisateur)  |                          |
| 12h15                                    | Liste définitive des participants disponible au stand d'information.  |                          |
| 12h45                                    | Fin de l'échauffement, entrée des juges   |                          |
| 13h                                      | Début des compétitions  |                          |
| Heure                                    | Course  | Sexe                     |
| ~ 13h00                                  | Course 4 ou idéalement 5  | Hommes / Femmes mixtes   |
| ~ 14h10                                  | Course 4, s'il y a une course 5<br><i>S'il y a une course 5, les heures de départ des courses suivantes 3 à 1 sont reportées (heures indiquées entre parenthèses)</i> | Hommes / Femmes mixtes   |
| ~14h10<br><i>(éventuellement 15h20)</i>  | Course 3  | Hommes / Femmes mixtes   |
| ~ 15h20<br><i>(éventuellement 16h30)</i> | Course 2  | Course principale femmes |
| ~ 16h30<br><i>(éventuellement 17h40)</i> | Course 1  | Course principale hommes |
| ~ 16h30<br><i>(éventuellement 17h40)</i> | Remise des prix (pendant la course 1 des hommes)  | Femmes                   |
| ~ 17h45<br><i>(éventuellement 19h00)</i> | Remise des prix   | Hommes                   |

## 9. RÉCOMPENSES ET REMISES DES PRIX

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Titre                         | Conformément au règlement 3.8   |
| Médailles                     | Conformément au règlement 3.8<br>Pour les nageurs classés aux 1re, 2e et 3e places : or, argent et bronze, dans les catégories Youth C, Youth B et catégorie générale.  |
| Cérémonies de remise des prix | Les clubs sont responsables de veiller à ce que leurs nageurs se présentent <b>à l'heure</b> et dans <b>une tenue correcte</b> (T-shirt, pantalon et chaussures) à la cérémonie de remise des médailles (conformément au règlement 3.1, art. 7.10). |

## 10. FACTURE

Après le championnat, Swiss Aquatics envoie à chaque club participant une facture avec les montants à payer pour :

- les inscriptions et les inscriptions tardives ;
- les pénalités pour non-respect des temps limites et non-présentation au départ ;
- tous autres montants dus.

## 11. AUTRES DISPOSITIONS

### 11.1 ASSURANCE

L'assurance est à la charge de chaque participant. La SSCHV et l'organisateur du championnat n'offrent aucune couverture d'assurance en cas d'accident, de maladie, de vol ou de responsabilité civile et déclinent toute responsabilité.

### 11.2 OBLIGATION DES CLUBS

En s'inscrivant, les clubs s'engagent à veiller à ce que leurs nageurs se présentent à l'heure et en tenue correcte à la cérémonie de remise des prix (conformément au règlement des compétitions de natation 3.1, art. 7.10) et à ce que tous les membres de l'équipe portent exclusivement des chaussures propres à semelles claires dans la piscine couverte.

### 11.3 PHOTOGRAPHES

Les interventions des photographes doivent être préalablement approuvées par le délégué de Swiss Aquatics. Les demandes éventuelles doivent être envoyées par e-mail à [swimming@swiss-aquatics.ch](mailto:swimming@swiss-aquatics.ch) avant le début du championnat suisse.

#### 11.4 MODIFICATIONS/REFUS

Nous attirons votre attention sur le fait que des modifications du calendrier et des conditions d'admission peuvent intervenir jusqu'à la réunion des chefs d'équipe. Par conséquent, les inscriptions peuvent être refusées jusqu'au début de la manifestation.

Nous attirons également votre attention sur le fait que des modifications de dernière minute peuvent être apportées au calendrier et au programme en raison des conditions météorologiques. Les modifications liées aux conditions météorologiques seront communiquées sur place.

Ni l'organisateur Swiss Aquatics Swimming ni le promoteur ne peuvent être tenus responsables des frais d'annulation et/ou des frais supplémentaires liés au voyage, à l'hébergement et à la restauration.

Swiss Aquatics, 05.02.2026

Rolf Ingold  
Responsable des compétitions

Administration natation